

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 1999

VERWALTUNGSBEHÖRDE

		im Amt seit
Bürgerrat		
Präsident:	Herr Franz Heggli, Parkweg 6	1991/98
Vizepräsident:	Herr August Hausheer, Sonnhaldenstr. 93, Hünenberg	1979
Mitglieder:	Herr Bruno Besmer, Kembergstrasse 28	1994
	Herr Erich Oegger, Schmiedstrasse 17	1998
	Frau Imelda Wyss-Leuppi, Rosenweg 6	1998
Schreiber:	Herr Thomas Gretener, Enikerweg 9	1991
Finanzverwalter:	Herr Bruno Besmer, Kembergstrasse 28	1994
Weibel:	Herr Alois Hausheer, Moosstrasse 18	1998

RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Präsident:	Herr Jörg Gretener, Leihgasse 8, Baar	1994
Mitglieder:	Herr Othmar Werder, Sonneggstr. 2	1994
	Frau Denise Käppeli-Dettling, Gemeindehausweg 1	1995

BETRIEBSKOMMISSION PFLEGEHEIM CHAM

Präsident:	* Herr Josef Huwiler, dipl. Bankfachmann, Cham
Mitglieder:	* Herr August Hausheer, Vizepräsident, Hünenberg
	Herr Franz Heggli, Bürgerpräsident, Cham
	* Herr Hugo Nützi, Sanitätsdirektion, Zug
	* Herr Werner Furrer, Kant. Finanzinspektor, Cham
	Frau Esther Britschgi, Gemeinderätin, Cham

Herr Markus Hälg, Krankenkassenvertreter, Cham
Frau Lisbeth Saurbeck, Pfad 27, Cham
Herr Max Bütler, Gemeindepräsident, Hüenberg

(beratende Stimmen)

* Herr Bernhard Rügger, leitender Arzt, Cham
Sr. Ruth de Liddo, Oberschwester, Pflegeheim Cham

* = Mitglieder des BK-Ausschusses

Bericht und Antrag des Bürgerrates für die Verwaltungsrechnung 1999

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die laufende Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 326'182.95 ab. Der Voranschlag rechnete mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 85'597.00 . Diese Ergebnisverbesserung von rund Fr. 240'000.00 ist einerseits darauf zurückzuführen, dass ein Ertrag für Anlagennutzung Pflegeheim von Fr. 200'000.00 angefallen ist, Parkplatzerträge Liegenschaft Pflege- und Altersheim von rund Fr. 25'000.00 sowie mehr Einbürgerungsgebühren von Fr. 15'000.00 vorhanden sind. Die Aufstellung Artengliederung laufende Rechnung zeigt, nach Aufwand- und Ertragsarten gegliedert, ein genaues Bild der Abweichungen gegenüber dem Voranschlag.

Antrag des Bürgerrates für die Verwendung des Ertragsüberschusses 1999

Der Bürgerrat beantragt den Ertragsüberschuss 1999 wie folgt zu verwenden:

Abschreibung Beteiligung Andreasklinik AG (Kto. 1215)	100'000.00
Zuweisung Freies Eigenkapital (Kto. 290)	226'182.95
Total Ertragsüberschuss 1999	<u>326'182.95</u>

Bericht und Anträge der Rechnungsprüfungskommission

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die vorliegende Verwaltungsrechnung der Bürgergemeinde Cham pro 1997 wurde von uns, unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen, der üblichen Prüfung unterzogen.

Durch zahlreiche Stichproben und teilweise lückenloser Prüfung einzelner Kontogruppen konnten wir uns von der materiellen und formellen Richtigkeit der Buchungen überzeugen.

Wir stellen dabei fest, dass

- Die Bestandesrechnung und Verwaltungsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen.
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- die in der Bestandesrechnung ausgewiesenen Vermögenswerte vorhanden sind.

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 1999		Voranschlag 1999		Rechnung 1998	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1.	VERWALTUNG	57'834.35	900.00	54'307.00	1'000.00	116'633.35	1'700.00
100	Bürgergemeindeversammlung						
	310 Drucksachen, Porti	430.00		200.00		0.00	
	311 Konsumationen	3'312.10		4'000.00		2'685.40	
101	Bürgerrat						
	300 Gehälter, Sitzungsgelder	16'566.80		16'100.00		16'381.60	
	301 Finanzverwalter	6'379.80		6'380.00		6'379.80	
	306 Büroentschädigung	1'234.80		1'235.00		1'234.80	
102	Kommissionen						
	300.1 Rechnungsprüfungskommission	2'377.05		2'100.00		2'099.10	
	300.2 Pflegezentrumskommission	5'042.10		5'100.00		5'134.70	
105	Repräsentation						
	319.1 Ehrungen	666.00		1'000.00		0.00	
	319.2 Freier Kredit des Bürgerrates	4'761.25		5'000.00		7'986.45	
110	Kanzlei und Weibelamt						
	300 Gehälter, Sitzungsgelder	6'256.30		6'200.00		6'256.30	
	301 Entschädigung Weibel	257.25		257.00		257.25	
	306 Büroentschädigung	1'234.80		1'235.00		1'234.80	
	310.1 Büromaterial, Drucksachen	997.95		1'000.00		3'659.25	
	310.2 Porti, Telefon, usw.	684.60		1'000.00		694.20	
	310.3 Auslagen Diverse	1'270.55		500.00		509.70	
	311 Neuorganisation Archiv	1'743.00		0.00		0.00	
	431 Kanzleigebühren		900.00		1'000.00		1'700.00

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 1999

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 1999		Voranschlag 1999		Rechnung 1998	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
120	Beiträge						
365.1	Diverse Beiträge	4'620.00		3'000.00		2'120.00	
365.2	Beitrag Renovation Altersheim Cham	0.00		0.00		60'000.00	
2.	FINANZWESEN	338'027.75	697'620.6	331'970.00	485'034.00	198'221.20	819'899.15
220	Allgem. Personalkosten						
303	AHV/IV/EO/FAK-Beiträge	3'531.95		3'350.00		3'477.40	
304	SUVA-Beiträge	127.20		70.00		127.10	
221	Finanzaufwand/Ertrag						
318	Bank- und PC-Spesen	774.55		1'000.00		1'439.85	
323	Sonderrechnung / Zinsen	4'208.00		5'050.00		4'974.00	
420	Konto-Korrentzinsen		120.95		150.00		1'665.95
422.2	Dividenden Aktien		4'303.00		3'960.00		3'960.00
422.3	Sparheft, Oblig.-Zinsen		37'670.60		58'500.00		50'027.45
422.4	Darlehenszinsen		14'000.00		0.00		6'804.00
424.0	Real. Gewinn Verkauf Aktien		0.00		0.00		354'478.55
428	Auflösung Spital		0.00		0.00		23'517.55
222	Einbürgerungsgebühren						
431	Einbürgerungsgebühren		29'200.00		14'000.00		18'100.00
223	Abschreibungen						
330	Abschreibung Investition Rigistrasse 8	103'685.50		108'000.00		0.00	

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 1999

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 1999		Voranschlag 1999		Rechnung 1998	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
225	Wald						
	314 Aufwendungen Wald	2'484.30		1'500.00		1'936.30	
	423 Ertrag Wald		2'052.00		700.00		911.65
226	Liegenschaft Rigistrasse 7						
	314 Unterhalt, Reparaturen	27'781.85		24'500.00		3'923.70	
	423 Mietzinse		14'820.00		14'820.00		14'820.00
227	Liegenschaft Rigistrasse 8						
	314 Unterhalt, Reparaturen, Abwart	16'277.75		10'000.00		19'680.25	
	315 Verwaltung	6'900.15		6'000.00		6'689.10	
	523 Mietzinse		151'854.00		149'304.00		143'364.00
228	Liegenschaft Tormattstrasse 7						
	314 Unterhalt, Reparaturen	145.00		3'000.00		172.00	
	314.1 Renovation	0.00		0.00		23'666.50	
	423 Mietzinse		18'600.00		18'600.00		14'750.00
229	Wirtschaftsgebäude Spital						
	319 Projektierungskosten	13'875.50		12'000.00		0.00	
230	Andreasklinik						
	319 Anwaltskosten / Gebühren	0.00		0.00		885.00	
	363 Einlage Upgrade Fonds	157'500.00		157'500.00		131'250.00	
	427 Baurechtzins		225'000.00		225'000.00		187'500.00
231	Pflegeheim						
	427 Anlagennutzung		200'000.00		0.00		0.00
232	Land Spital						
	314 Unterhalt	736.00		0.00		0.00	
	427 Ertrag Parkplatz		24'635.95		0.00		11'156.20

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 1999		Voranschlag 1999		Rechnung 1998	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3.	FÜRSORGEWESEN	74'353.25	73'241.80	39'260.00	29'100.00	45'192.90	28'901.15
301	Unterstützungen						
	365 Beiträge Heil- u. Pflegeanstalten	54'553.20		25'100.00		19'665.40	
	366 Beiträge an Private	19'800.05		14'160.00		25'527.50	
	436 Rückerstattung von Privaten		24'070.00		0.00		0.00
	461 Beiträge vom Kanton		16'075.80		17'200.00		16'961.15
	469 AHV- und IV-Renten		33'096.00		11'900.00		11'940.00

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 1999		Voranschlag 1999		Rechnung 1998	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Artengliederung laufende Rechnung							
30	Personalaufwand	43'008.05		42'027.00		42'582.85	
31	Sachaufwand	82'840.55		70'700.00		73'927.70	
32	Passivzinsen	4'208.00		5'050.00		4'974.00	
33	Abschreibungen	103'685.50		108'000.00		0.00	
36	Beiträge	236'473.25		199'760.00		238'562.90	
42	Vermögensertrag		693'056.50		471'034.00		812'955.35
43	Entgelte		54'170.00		15'000.00		19'800.00
46	Beiträge		49'171.80		29'100.00		28'901.15
		470'215.35	796'398.30	425'537.00	515'134.00	360'047.45	861'656.50
INVESTITIONSRECHNUNG							
Nettoinvestitionen							
504.0	Innenrenovation Rigistr. 8	103'685.50		108'000.00			
681.0	Abschreibung Finanzvermögen		103'685.50		108'000.00		
504.1	Aussenrenovation Tormattstr. 7					93'666.50	
669.1	Auflösung Rückstellung Tormattstr. 7						70'000.00
		103'685.50	103'685.50	108'000.00	108'000.00	93'666.50	70'000.00

Begründung der wichtigsten Abweichungen zu den einzelnen Konti:

Konto	Rechnung 1999	Voranschlag 1999	Begründung der Abweichung
110.311	1'743.00	0.00	Kosten Entsorgung alter Akten
120.365.1	4'620.00	3'000.00	Höhere Beiträge an Vereine und gemeinnützige Organisationen
221.422.3	37'670.60	58'500.00	Tiefere Zinsen und Darlehen
221.422.4	14'000.00	0.00	Darlehen an Altersheim Cham
222.431	29'200.00	14'000.00	Mehr Einbürgerungen
225.314	2'484.30	1'500.00	Höhere Holzschlag- und Unterhaltskosten
225.423	2'052.00	700.00	Höhere Erträge an Holzverkauf
226.314	27'781.85	24'500.00	Höhere Unterhaltskosten für Sanitär-Anlagen, 2'200.- und Malerarbeiten 1'100.-.
227.314	16'277.75	10'000.00	Höhere Unterhaltskosten für Heizung
231.427	200'000.00	0.00	Teilrückführung von früher getätigten Investitionen im Pavillion im Zusammenhang mit Neubau Pflegeheim.
232.427	24'635.95	0.00	Ertrag aus der Parkplatzbewirtschaftung beim Pflege- und Altersheim

301.365	54'553.20	25'100.00	Teilweise im Voranschlag netto eingesetzt.
301.366	19'800.05	14'160.00	Neue Unterstützungsfälle, die bei der Budgetierung nicht bekannt waren.
301.436	24'070.00	0.00	Rückerstattung aus Leistungen vom laufenden Jahr und Vorjahren.
301.469	33'096.00	11'900.00	Teilweise im Voranschlag netto eingesetzt.
504.0	103'685.50	108'000.00	Tiefere Renovationskosten

BÜRGERGEMEINDE CHAM

BESTANDESRECHNUNG

1. AKTIVEN	Bestand 31.12.1999 (nach Verbuchung gemäss Antrag)	Bestand 31.12.1999	Bestand 31.12.1998
FINANZVERMÖGEN	509'608.55	509'608.55	72'852.05
10 FLÜSSIGE MITTEL	59'820.30	59'820.30	13'486.10
102.2 KK Raiffeisenbank Cham	56'504.70	56'504.70	10'172.90
102.3 KK UBS Cham	3'315.60	3'315.60	3'313.20
11 GUTHABEN	449'788.25	449'788.25	59'365.95
118 Verbindungskonto neue Rechnung	441'965.90	441'965.90	47'335.85
119 Eidg. Verrechnungssteuer	7'822.35	7'822.35	12'030.10
12 ANLAGEN	2'118'772.05	2'218'772.05	2'710'206.30
120.1 Obligationen	300'000.00	300'000.00	400'000.00
120.2 Anlagesparkonten	1'311'145.05	1'311'145.05	1'302'579.30
121 Aktien und Anteilscheine	7'624.00	7'624.00	7'624.00
121.5 Beteiligung St. Andreasklinik AG (Nom. 1'000'000.00)	100'000.00	200'000.00	600'000.00
122.1 Darlehen Altersheim Cham	400'000.00	400'000.00	400'000.00
123.1 Haus Rigistrasse 8 (Vers. W. 2'060'000.00)	1.00	1.00	1.00
123.2 Haus Rigistrasse 7 (Vers. W. 298'000.00)	1.00	1.00	1.00

123.3 Haus Tormattstrasse 7 (Vers. W. 267'000.00)	0.00	0.00	0.00
123.4 Wald	1.00	1.00	1.00
VERWALTUNGSVERMÖGEN	2.00	2.00	2.00
140 Land Spital	1.00	1.00	1.00
143 Pavillon Pflegezentrum (Vers. W. 2'273'000.00)	1.00	1.00	1.00
TOTAL AKTIVEN	<u>2'628'382.60</u>	<u>2'728'382.60</u>	<u>2'783'060.35</u>

BÜRGERGEMEINDE CHAM

2. PASSIVEN	Bestand 31.12.1999 (nach Verbuchung gemäss Antrag)	Bestand 31.12.1999	Bestand 31.12.1998
FREMDKAPITAL	380'815.00	380'815.00	361'675.70
20 LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	39'985.00	39'985.00	25'053.70
208 Verbindungskonto neue Rechnungen	39'985.00	39'985.00	25'053.70
23 SONDERRECHNUNGEN	340'830.00	340'830.00	336'622.00
233 Verwaltete Fonds	340'830.00	340'830.00	336'622.00
EIGENKAPITAL	2'247'567.60	2'347'567.60	2'421'384.65
29 KAPITAL	2'247'567.60	2'347'567.60	2'421'384.65
290 Freies Eigenkapital	2'247'567.60	2'021'384.65	1'919'775.60
290.1 Ertragsüberschuss laufende Rechnung	0.00	326'182.95	501'609.05
TOTAL PASSIVEN	<u>2'628'382.60</u>	<u>2'728'382.60</u>	<u>2'783'060.35</u>

BÜRGERGEMEINDE CHAM

Separatrechnungen der verwalteten Fonds	Zuwachs	Abgang	Bestand
<i>1. Konto 2350 Unterstützungsfonds für Patienten, Personal und soziale Zwecke</i>			
Bestand 1.1.1999			289'342.00
Zinserträge	3'618.00		
Auslagen			
	3'618.00	0.00	3'618.00
Bestand 31.12.1999			292'960.00
<i>2. Konto 2330 Stipendienfonds</i>			
Bestand 1.1.1999			47'280.00
Zinserträge	590.00		
Auslagen			
	590.00	0.00	590.00
Bestand 31.12.1999			47'870.00
TOTAL			340'830.00